

## Lettre d'information Maires pour la Paix (février 2013) No.38

Chères collectivités membres et chers sympathisants de Maires pour la Paix,

Merci de votre soutien constant.

Vous trouverez ci-dessous des informations récentes sur nos activités.

Si votre ville a des actualités qu'elle souhaiterait partager, n'hésitez pas à nous contacter !

\*\*\*\*\*

Membres de Maires pour la Paix au 1<sup>er</sup> février 2013

**5 536 collectivités dans 156 pays/régions avec 12 nouveaux membres**

\*\*\*\*\*

### <<Sommaire>>

\*\*\*\*\*

- Protestation contre l'essai nucléaire Nord-coréen
- Demande de Maires pour la Paix auprès du gouvernement japonais pour une Convention relative aux armes nucléaires
- Deuxième assemblée générale des villes membres de Maires pour la Paix Japon à Nagasaki
- Assemblée générale annuelle de Maires pour la Paix Allemagne à Bonn
- Invitation à la 8<sup>ème</sup> Conférence générale de Maires pour la Paix à Hiroshima
- Une délégation de Maires pour la Paix participera à la deuxième réunion du Comité préparatoire à la Conférence d'examen du TNP
- La Coordinatrice de Maires pour la Paix Amérique du nord s'exprime devant la Conférence américaine des Maires
- L'Amérique latine et les Caraïbes se préparent à faire pression en faveur d'un désarmement nucléaire complet lors du prochain Sommet de l'ONU
- Contributions financières des collectivités membres à la campagne Vision 2020 - Informations de janvier 2013
- Activités des collectivités membres (Kuki [Japan] ; Hanovre [Allemagne] ; Rivas-Vaciamadrid [Espagne])
- Exposition commémorant le cap des 5 000 villes membres
- Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires
- Collectivités membres de Maires pour la Paix – 5 536 collectivités dans 156 pays/régions

\*\*\*\*\*

### ■ Protestation contre l'essai nucléaire mené par la République populaire démocratique de Corée

La République populaire démocratique de Corée a procédé à un essai nucléaire le 12 février. Il s'agit du seul pays à l'avoir fait depuis 1998. Le président de Maires pour la Paix Kazumi Matsui a fait parvenir une lettre de protestation à M. Kim Jong-un, premier président du Comité de la défense nationale de Corée du Nord, afin de faire part de son ressentiment à l'égard de cet acte inhumain et demander qu'ils abandonnent leurs ambitions nucléaires. Le vice-président Tomihisa Taue, maire de Nagasaki, et de nombreuses autres villes membres ont fait parvenir des lettres de protestation.

▼ Texte de la lettre de protestation (PDF, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/protest/130212\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/protest/130212_en.pdf)

### ■ Demande de Maires pour la Paix auprès du gouvernement japonais pour une Convention relative aux armes nucléaires

Suite à une décision prise par la deuxième assemblée générale de Maires pour la Paix Japon, M. Kazumi Matsui, maire d'Hiroshima et président de Maires pour la Paix, et des représentants de la ville de Nagasaki ont rencontré le ministre des affaires étrangères japonais M. Fumio Kishida le 1er février. Ils lui ont remis une lettre adressée au Premier Ministre Shinzo Abe demandant au gouvernement japonais de prendre des initiatives afin de parvenir rapidement à une Convention relative aux armes nucléaires.

La lettre enjoint le gouvernement japonais à collaborer avec les pays cherchant à rendre les armes nucléaires illégales et à prendre la tête des négociations pour une Convention.

Le Ministre des affaires étrangères Kishida a déclaré que le gouvernement partage avec Maires pour la Paix l'objectif de parvenir à l'abolition des armes nucléaires et qu'il continuera à poursuivre cet but commun en travaillant en

coopération avec des collectivités locales telle que la ville d'Hiroshima, écoutant la voix des deux villes qui ont subi la bombe atomique et de Maires pour la Paix.

Enfin, il a demandé à M. Matsui d'apporter son soutien à la réunion des ministres des affaires étrangères du NPDI qui doit se dérouler à Hiroshima au printemps prochain.

▼ Texte de la lettre de doléances (en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/request/130201\\_en/request\\_130201\\_en.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/request/130201_en/request_130201_en.html)

---

### ■Deuxième assemblée générale des villes membres de Maires pour la Paix Japon à Nagasaki

---

Les 17 et 18 janvier à Nagasaki a eu lieu la deuxième assemblée générale des membres de Maires pour la Paix Japon. Soixante-deux délégués de 49 villes, dont 20 maires, ont discuté de la promotion des activités de Maires pour la Paix au Japon et des frais d'adhésion nouvellement proposés. Le document final adopté inclut l'approbation du changement du nom japonais de 'Maires pour la Paix' de *Heiwa Shicho Kaigi* à *Heiwa Shucho Kaigi*. Ce nouveau nom intègre les dirigeants de toutes les collectivités japonaises, pas juste ceux des villes.

---

### ■Assemblée générale annuelle de Maires pour la Paix Allemagne à Bonn

---

La ville d'Hanovre (Allemagne) a convoqué comme prévu les membres allemands de Maires pour la Paix à l'assemblée générale annuelle qui s'est déroulée à Bonn le 21 novembre 2012. Les maires et représentants ont été inspirés par la conférence d'Alyn Ware (lauréat du Prix Right Livelihood 2009 et cocréateur du PNND) et ont échangé des informations sur leurs programmes d'action locaux tout en étudiant la possible collaboration avec une campagne internationale 'nuclear-free.now'. Ils ont également été encouragés à participer à la *journée du drapeau Maires pour la Paix Allemagne* qui aura lieu le 8 juillet comme à l'accoutumée.

▼ Informations complémentaires (en anglais) : <http://youtu.be/esrgdHJq4vo>

---

### ■Invitation à la 8ème Conférence générale de Maires pour la Paix à Hiroshima

---

La 8ème Conférence générale de Maires pour la Paix se concentrera sur nos orientations futures, dont les mesures pour renforcer notre organisation à travers les cotisations et la régionalisation pour stimuler les activités locales en accord avec les besoins locaux, ainsi que les prochaines étapes de la campagne Vision 2020 dont l'objectif est de parvenir à l'abolition des armes nucléaires d'ici 2020. Nous mettons également en place un Forum pour le dialogue entre ambassadeurs étrangers auprès du Japon, ONG pacifistes, société civile et survivants des bombardements atomiques afin de construire une dynamique de campagne. Lors de cette conférence des stands seront disponibles pour les collectivités membres et les ONG qui souhaiteraient présenter leurs actions pour la paix. Nous espérons que ces stands aideront à transmettre le message de paix d'Hiroshima. Cette conférence est la meilleure opportunité pour les villes membres d'exprimer la demande de leurs citoyens pour une paix mondiale et l'abolition des armes nucléaires dans un appel à la communauté internationale.

Nous vous remercions de participer à cette importante conférence et vous invitons à faire venir au moins l'une de vos villes jumelles, qu'elle soit membre ou non. Nous souhaitons rencontrer autant de nos collectivités membres que possible à Hiroshima. Une assemblée générale de l'association de la campagne Vision 2020 s'y déroulera également. Les représentants des villes membres sont invités à participer à l'assemblée générale en tant qu'observateurs.

Date : 3-6 août 2013

Lieu : Centre International de Conférence - Hiroshima

Inscription : ouverture dès début avril

---

### ■Une délégation de Maires pour la Paix participera à la deuxième réunion du Comité préparatoire à la Conférence d'examen du TNP

---

Le deuxième Comité préparatoire à la Conférence d'examen du TNP se déroulera à Genève du 22 avril au 3 mai. Nous organiserons une délégation de Maires pour la Paix comprenant les maires d'Hiroshima et de Nagasaki qui participeront aux premiers jours des réunions. En participant aux sessions des ONG et en parlant de façon informelle avec des ambassadeurs et des représentants de l'ONU, nous rassemblerons des informations cruciales sur les

développements internationaux dans le domaine du désarmement et communiquerons notre « perspective de maires ». Les collectivités membres sont invitées à se joindre à la délégation. Si vous souhaitez participer, faites-nous part de votre intention le plus tôt possible.

---

### ■ La Coordinatrice de Maires pour la Paix Amérique du nord s'exprime devant la Conférence américaine des maires

---

La coordinatrice de Maires pour la Paix Amérique du nord, Jackie Cabasso, s'est exprimée devant le comité des affaires étrangères de la Conférence américaine des Maires (USCM) lors de leur rencontre d'hiver annuelle à Washington, D.C., le 18 janvier. Citant les tensions internationales grandissantes, les dépenses financières faramineuses et de récentes études montrant qu'un échange nucléaire, même très limité, pourrait conduire à la famine mondiale, elle a insisté sur la nécessité urgente d'abolir les armes nucléaires. Du côté positif, elle a rendu compte de développements encourageants aux Nations Unies et de la croissance constante de Maires pour la Paix. Remerciant l'USCM d'avoir adopté une résolution forte en faveur de Maires pour la Paix lors de la réunion annuelle de juin, l'"Appel aux dirigeants américains pour l'élimination totale des armes nucléaires et la redirection des dépenses liées aux armes nucléaires pour subvenir aux besoins urgents des villes", Mme Cabasso a conclu son intervention en encourageant les maires à participer à la Conférence générale de Maires pour la Paix au mois d'août à Hiroshima, déclarant : "Si vous n'avez pas déjà été à Hiroshima, cela changera votre vie".

L'USCM est l'association des villes de plus de 30 000 habitants.

▼ Texte du discours de Mme Cabasso (en anglais) :

[http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user\\_upload/2020VC/Home/USCM\\_Int\\_Affairs\\_Com\\_JC\\_remarks.pdf](http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Home/USCM_Int_Affairs_Com_JC_remarks.pdf)

---

### ■ L'Amérique latine et les Caraïbes se préparent à faire pression en faveur d'un désarmement nucléaire complet lors du prochain Sommet de l'ONU

---

Maires pour la Paix se réjouit de l'engagement renouvelé de 33 chefs d'état d'Amérique latine et des Caraïbes à travailler en faveur d'un monde sans armes nucléaires. Les dirigeants ont réaffirmé leur objectif prioritaire de parvenir à un monde sans armes nucléaires [dans la Déclaration de Santiago](#) adoptée le 28 janvier 2013 lors du premier Sommet de la CELAC (Communauté des États d'Amérique latine et des Caraïbes). Ce sommet régional a souligné "l'engagement à participer activement et à partager une position commune lors de la réunion de haut niveau de l'Assemblée générale des Nations Unies sur le désarmement nucléaire qui se déroulera à New York le 26 septembre 2013".

▼ Article (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/33c2ef57f062d9f17650d40f805ba81d/latin-american-and-the-caribbean-lea.html>

---

### ■ Contributions financières des collectivités membres à la campagne Vision 2020 - Informations de janvier 2013 [Ypres, Belgique]

---

La campagne Vision 2020 a reçu des contributions de 13 collectivités de 4 pays au cours du mois de janvier, pour un total de 5 290,93 Euros.

Nous remercions nos villes membres de leur générosité dans leur soutien à nos efforts pour parvenir à un monde sans armes nucléaires d'ici 2020.

▼ Article (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/63d3c58df346ddf089e6a51de9f50a7f/contribution-update-January.html>

▼ Liste des collectivités ayant contribué en janvier :

[http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user\\_upload/2020VC/Home/January\\_2013.pdf](http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Home/January_2013.pdf)

▼ Comment contribuer :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/members/contribute-to-mayors-for-peace.html>

---

## ■ Activités des collectivités membres

---

\*La ville de Kuki (Japon) s'est auto-déclarée 'ville de paix et de respect de la dignité humaine' le 21 décembre 2012. La ville compte poursuivre son développement en respectant totalement les droits humains, permettant ainsi à chacun de ses citoyens de vivre en sécurité et heureux. Pour accéder au texte complet de la déclaration, nous vous invitons à vous rendre sur le site de la ville de Kuki ou à ouvrir le lien depuis le site de Maires pour la Paix dans la rubrique 'Activités des collectivités membres'.

\*La ville de Rivas Vaciamadrid a invité 150 étudiants de deux écoles publiques à une vidéoconférence avec un survivant du bombardement atomique de Nagasaki, en coopération avec la ville de Nagasaki, le 29 janvier. Les étudiants ont écouté son témoignage et appris ce que sont les effets catastrophiques des armes nucléaires. La présentation conjointe du travail des deux écoles en mai conclura ce projet d'étude sur la paix.

▼ Informations complémentaires :

[http://www.rivasciudad.es/portal/contenedor\\_ficha.jsp?seccion=s\\_fnot\\_d4\\_v1.jsp&contenido=15374&nivel=1400&tipo=8&codResi=1&language=es&codMenu=115&codMenuPN=37&ca=16](http://www.rivasciudad.es/portal/contenedor_ficha.jsp?seccion=s_fnot_d4_v1.jsp&contenido=15374&nivel=1400&tipo=8&codResi=1&language=es&codMenu=115&codMenuPN=37&ca=16)

Nous vous invitons à consulter la page "Activités des villes membres" sur notre site et à vous en inspirer pour les futures actions de votre collectivité. L'URL de cette page a été modifiée.

▼ Afin de consulter la page "Activités des villes membres", cliquez sur le lien ci-dessous (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/index.html>.

<<ENVOYEZ-NOUS VOS INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS DE VOTRE VILLE POUR LA PAIX>>

Aidez-nous à partager ce que vous faites avec les autres membres !

Nous pouvons créer un lien vers le site de votre ville ou vers le site de l'événement.

Nous avons besoin d'informations complètes comprenant la date, le lieu, les organisateurs et les détails de l'événement.

Nous serons ravis de contribuer à la promotion de vos initiatives.

▼ Merci d'envoyer le nom/intitulé de l'activité ainsi que le lien vers l'adresse à : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ Exposition commémorant le cap des 5 000 villes membres

---

Afin de célébrer le passage du cap des 5000 collectivités membres, nous vous invitons à accueillir dans votre ville notre exposition.

Grâce à la présentation de cette exposition dans le plus de collectivités possible, nous espérons informer directement des millions de citoyens de l'impact d'une guerre nucléaire, y compris sur le fait que même une guerre de portée limitée engendrerait un changement climatique catastrophique provoquant une famine globale, et du rôle que les élus locaux s'efforcent de jouer. Plus de 250 villes dans le monde, telles que Vienne (Autriche), Londres (Royaume-Uni), Volgograd (Russie), Kaboul (Afghanistan), nous ont informés qu'elles avaient organisé cette exposition en réponse à notre demande. Nous vous serions reconnaissants d'envisager d'accueillir cette exposition dans votre ville et d'attirer l'attention de vos citoyens sur ce sujet.

Les panneaux sont disponibles en espagnol, catalan, anglais, français, allemand, russe et japonais. Vous pouvez les télécharger depuis le site de Maires pour la Paix. Nous préparons également une version en arabe. Pour des informations détaillées, référez-vous aux instructions de téléchargement des panneaux dans le document transmis aux villes membres "Les bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki – 5000 membres : l'exposition". Nous apprécierions que vous nous informiez du moment où vous accueillerez l'exposition et que vous transmettiez au Secrétariat un petit rapport une fois l'exposition finie. Le modèle de rapport est disponible sur le site de Maires pour la Paix via le lien ci-dessous.

>> Panneaux : format A2 (42 cm x 59,4 cm) ; 19 panneaux.

>> Cette exposition a été créée suite au mandat confié par la 8ème Conférence exécutive qui s'est déroulée à Granollers (Espagne), en novembre 2011 et par la Conférence des villes membres japonaises de janvier 2012.

▼ Informations complémentaires (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

---

## ■ Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires

---

